

TAYTAS

Pol Taytas Nup Minj Tikak

Minim Nind Niņep

Taytas nuk bi Jiwda mer bap Jiysis nup chingiy, Pol yip miñmon okok Gor minim aņgñi taņgyiņgipiy. Kisen Pol amniņg, Taytas nup aņgak, “Miñiy miñmon nand key Kriyt biy mindiy, Gor woņg ak kun kun ginimin aņgiy” aņgay amnak. Kisen nup tip ak aņgrop giyn aņgiy, minj biy tikak.

Minim Ar Keykey Mindip Rek:

Minim nind aņgak ak mindip, chapta 1:1-4.

Biyomb biynimb Krays ker kond mindep minim ak mindip, chapta 1:5-16.

Biyn tokiy, bi tokiy, bi paranj, biynimb woņg yikop gipay gok, yerer giniņgiy aņgak minim ak mindip, chapta 2:1-15.

Mindrep gep minim ak mindip, chapta 3:1-11.

Minim aņg jiwak minim day won ak mindip, chapta 3:12-15.

¹ Yand Pol. Gor nup woņg giñiyiņg, Ñinuk Jiysis Krays nup minim tep ak dand tapiyn. Dand taņgiy, Gor biynimb diniņg gip gok kuyip aņgrop gen, Krays biynimb nuk mindonjun aņgiy nup diy, ² per mindeniņgambun aņgiy nup kond mindipay. Gor bi minim niņind yimb nep aņgip ak, biynimb ma gayak ñin ak, biynimb yand gok kuyip gen perper mindeniņgambay aņgek mey, nuk yesek ma aņgip rek, ³ ñin nuk key aņgayak

ak apek, minim tep kun ak chinup angyikak. Pen Bapiy yomb chinup simb ninjy dip kun ak, yip angek; minim tep kun ak dand tapiyn.

⁴ Taytas. Nip minim tep angen, Jiysis nup gosimb ninban rek, nip ñiyand apiyn. Minim ar nokom ninbur kun anep, nip minj tiksipiyn. Kun ak, Jiysis Krays apiyminay chinup kond mindpiyr ak, kuyip angninijy, Taytas nup kond minder, mindrep ginimuj apiyn.

Pol Taytas Nup Miñmon Kriyt Wong Gi Mindenimin Angak

⁵ Yand nip miñmon Kriyt angrayng angnik, “Biyimb angniruk gok kuyip tip am ninjy, wong gunap ma giruk ak giying, biyomb kuyip kond mindeningiy gunap, miñmon keykey mindpay rek angaynimin angnik.”

⁶ Pen Gor biynimb nup kondmindep bi gok dining, bi mindrep giy, biyn nokom diy, ñapan kiyk angrep gey mey, Gor nup gosimb ninjy, biynimb gunap ñapan sakiy monmon gipay angying, nop sikop kuyip anjjiwningiy rek ma ayingamb.

⁷ Pen bi Gor nup wong giying, biynimb kond mindeningambay kun gok, bi sayn minim ma mindonimuj gok nep dinimimb. ⁸ Bi kun gok, biynimb wasiw angdij, mindrep giy, bi suñ-tep Gor anqip rek nep giningiy. ⁹ Minim yipund giy per angnimbun ak diy, minim key gunap ma diningambay ak mey; biynimb gok kuyip minim tep yipund giy ak nep angey, mindrep giningiy. Pen biynimb minim yipund ma gip ar ak dipay gok, kuyip minim yipund gip ar ak angrep yimb

geniᅅgambay, minim pen aᅅgniᅅgiy rek bap ma mindeniᅅgamb.

¹⁰ Yenen: biynimb minim yesek aᅅgep gok kuᅅaynep mindiy, nimbip nembnemb giyiᅅg, kumbak tikiy Jiwda low aᅅgip aᅅgip rek ginimimb apay. ¹¹ Maniy tap gok dun aᅅgiy, minim yesek kun gok aᅅᅅney, korip gunap biynimb kinbay rek dispay. Kun ak kuyip aᅅgenimin, minim yesek aspay kun ak kirginiᅅgiy.

¹² Bi minim aᅅgep kiyk Kriyt nimb bap wosrey aᅅgak, “Biynimb chin Kriyt nimb gok, per yiruk gek woᅅg ma giy, yesek yimb nep aᅅgiy, tap ayndik biynimb siwᅅniᅅimb ak, mindpay aᅅgak.”

¹³ Minim kun ak, niᅅind yimb aᅅgak. Kun gipay kun ak, nand kuyip kilis giy aᅅgenimin; minim yesek apay kun ak kirgiy, Gor nup gosimb ak niᅅniᅅgiy. ¹⁴ Niᅅiy mey, biynimb Krays nup kirgiy minim yesek apay gok sek, kesim Jiwda biynimb aᅅgyiᅅgipay gok sek ma diniᅅgiy.

¹⁵ Biynimb suᅅ mindpay gok, tap keykey gok suᅅ nep mindip. Pen biynimb suᅅ ma mindpay gok, Krays nup ma dipay rek, tap kuᅅaynep asikpay. Minim kiyk niᅅbay ak sek, gosimb kiyk ak sek suᅅ ma mindip.

Biynimb kun gok rek, gos timund pisnep timey gek, niᅅrep ma gipay. ¹⁶ Gor biynimb nuk mindpun apay ak pen; gipay rek niᅅon, nup ker ma mindpay rek ayip. Minim nup kirpay ak mey, mindrep giniᅅgiy rek ma ayip. Kun ak Gor kuyip niᅅek tep ma gip.

2

Bi Tokiy Biyn Tokiy Minim

¹ Pen nand biynimb gok kuyip, Gor minim yipund giy ar ak nep anğey niñningiy. ² Bi nop day gok kuyip anğenimin, ñiñg kilis ñimbiy sakiy ma ayniñgiy. Gos niñrep giy, mindrep giniñgiy. Yerer gonimuñ, Gor nup gosimb nokom niñiy, biynimb gok kuyip wasemb ayiñg direp giniñgiy. ³⁻⁴ Biyn tokiy yomb gok kunep anğñirep genimin, biynimb gunap ma anğjiwiyy, ñiñg kilis kuñay ñiñun anğiy, ma ñiñningiy. Gor nup gosimb niñiy mindrep giniñgiy. Kun giy mey, biyn tomb anğin kisen aypay gok kuyip anğñirep gey, nuñgumiy sikop kuyip wasemb ay, ñapan kiyk gok wasemb ay, ⁵ mindrep giy, suñ-tep mindiy, woñg kiyk key ak giy, biynimb direp giy, nuñgumiy sikop beñ okok mindey mey, biynimb gunap niñiy, Gor nup minim ak ma anğjiwniñgambay.

Bi Paranj Minim

⁶⁻⁷ Pen Taytas. Nand mindrep yimb giy, bi paranj gok kuyip, minim kilis giy anğenimin, kunep mindrep yimb giniñgiy. Pen sik sik anğyiñg ma anğninin: Gor minim ak yipund giy anğñirep ginimin. ⁸ Niñrep giy anğenimin, biynimb chinup miluk niñbay gok, minim gunap piyow mer niñiy, nambin diniñgiy.

⁹⁻¹⁰ Pen biynimb Krays ker, biynimb gunap taw dand apey, kalambis woñg rek gipay gok anğenimin, tap siy ma diy, minim gunap pen ma anğiy, bi nop kiyk gok, anğniñgiy rek nep giniñgiy. Kun gey mey, nop kiyk gok, Krays chinup di Nop

yip jimñiy ayip minim tep ak anğey niñiy, niñind nep apay anğiy, nup gosimb niñningiy.

¹¹ Gor chinup biynimb mañgiyseke simb niñiy dinging, Ñinuk nup yokek awak ak, miñiy misen niñbun. ¹²⁻¹³ Kun ak nuk Biyomb yimb mindiy, tip andkind winingamb anğiy; tep gakniñ, nup gosimb niñying, tap siy tap timey gipun ak kirgiy, mindrep yimb ginjun. ¹⁴ Pen nuk kumning chinup anğak, “Kuyip nen kumen, tap siy tap timey gipay ak kirgiy, biynimb yand key yimb gok mindeningambay anğak.” Kun ak biynimb nuk key yimb mindpun ak, mindrep ginjun.

¹⁵ Minim kun biy, biynimb gok kuyip anğrep ginimin. Pen biynimb monmon gipay gok kuyip, minim kilis giy anğenimin, jonimb kind nip ak sipsip ma niñningiy.

3

Mindrep Gep Miñ Ak

¹ Biynimb gok kuyip anğrep genimin, gapman biyomb gok sek, bi kiyk gok sek minim anğningiy ak niñiy, tep ar ak giningiy. ² Pen anğenimin, biynimb gunap kuyip minim timey ma anğiy, penpen ma giy, biynimb okok yip mañgiyseke kapkap mindon anğiy, mindrep yimb giningiy. ³ Pen yenen: chin kunep nind mindrep ma yimb giyingipun. Chin biynimb sakiy; key niñbun anğiy, minim anğyingipay gok ma niñiy; yerer gining, gos chin keynep niñiy giyingipun. Seytan yip mindiy mey, key niñbun anğying minim ma niñiy, chinup key tep giyingip ar ak nep giyingipun. Biynimb gok kuyip miluk niñiy, penpen yiruk niñyingipun.

⁴ Kun giyinqipun ak pen, Krays apiy kumek, Gor biynimb simb niñiy dip rek niñonuk, chinup dak. ⁵ Chin mindrep gon niñiy, chinup ma dak; nuk key chinup simb niñak rek dak. Gach chinup ak wiykyokiy, Kawnan nuk ak chinup yokek apek, biynimb kisenimb yimb aypun. ⁶ Kun ak Krays chinup angyiy kumak rek, Nop Kawnan nuk yokek ap, chin yip mindip ak mey; ⁷ Gor biynimb suñtep nuk gok perper mindonjun angyiy niñbun rek nep, perper mindoniñgambun. ⁸ Minim niñind yimb mey, kun ak.

Minim kun biy, kilis giy angenimin, biynimb Gor nup gosimb niñbay gok, gos nokom kun ak niñiy, mindrep giniñgiy. Minim tep yimb kun ak, biynimb diniñgambay gok mindrep giniñgambay.

⁹ Pen minim monmon anğ amiy apiy giy, basind apis chin gok kun kun giy ayip angyiy, Jiwda low minim ak kun giy mindip angyiy, penpen anğeniñgiy, nand yip ma anğnimimb. Minim kun gok junj bap ma mindip; anğ dand amiy yergiy mindrep giniñgambay.

¹⁰ Kun ak biynimb gunap, Gor minim yipund giy ak kirgiy, minim gunap key anğeniñgiy, minek nokom bap anğnimin. Pen ma niñey, minek ak kunep anğnimin. Minek ak kunep ma niñey, kuyip pisnep kirginimin. ¹¹ Nand niñban: biynimb timey gipay kun gok, timey gispay ak key niñbay.

Minim Day Won Gunap

¹² Yand kisen Ateamas nup akan, Tikiykas nup angyoken, nip am anğek, kasek wep rek ayonimun; kasek winimin miñmon Niykopoliys.

Yombip ay takil giniᅅgamb ñin ak, yand am miñmon kun ak mindeniᅅgayn. ¹³ Binak Seynas, low minim niᅅimb ak yip, binak Apolas yip kuyip direp ginimin. Kinjeᅅ amniᅅ gispiyr rek, tap kiyk gunap tikdonimuᅅ, ñey dand am-nimiy. ¹⁴ Biynimb chin gok kuyip aᅅgrep genimin, yikop ma mindeniᅅgiy; woᅅg giyiᅅ tap mindakniᅅ, biynimb tap ma mindip gok kuyip, gunap ñiniᅅgiy.

¹⁵ Biynimb yand yip mindpun gok, “Nip mindpan?” apay. Nimb pen, biynimb Gor nup gosimb niᅅiy, chinup wasemb aypay gok kuyip, “Nimb mindpim?” aᅅgnimimb.

Minim yand aᅅgjiwpiyn. Gor nimbip maᅅgiysekkond mindonimuᅅ!

**Kalam Baybol Buk Gor minim nuk kisin
angayak
The New Testament in the Kalam Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Kalam long Niugini**

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kalam

Dialect: central

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

1491c109-3ee2-5565-9b83-06c480168547